

**Russian Orthodox Church of the
Resurrection of Christ**

1201 Hathaway Lane NE

Minneapolis, MN 55432-5720

Phone: 763-574-1001 / Fax 763-574-7560

web site: www.skete.info/ email: rusmnch@att.net

**Epiphany Services
Sunday, Jan. 18
Vespers following Liturgy
Monday, Jan. 19
Divine Liturgy 9 AM**

Schedule for the Week of January 18 - 24, 2009

Sunday Jan 18	Sunday before Epiphany Нед. Пред Просвещением <i>Vespers and Great Blessing of Water following Liturgy</i> 6:30 PM Vigil for Epiphany
Monday Jan 19	Epiphany of the Lord Св. Богоявление 9:00 AM Liturgy / Литургия Great Blessing of Water
Saturday Jan 24	5:30 PM Vigil
Sunday Jan 25	Sunday after Epiphany Martyr Tatiana 8:30 AM Nocturns, Confessions 9:00 AM Liturgy / Литургия

Утвердилась традиция принимать агиасму натошак или даже, с благословения духовника, попустившись. Особенно полезно принимать эту воду во время болезни, опасности и т.п.

Why do we bless houses each year?

The month of January brings with it the Holy Day of Epiphany or Theophany (January 6/19). And every year on the feast we bless water in our churches, and it is distributed to our faithful to take to their homes.

The Church teaches us that Jesus Christ is the second Adam. In seeking baptism from John in the Jordan, Christ not only instituted the sacrament of Baptism, but in His being baptized, He renewed all creation. That is to say, Christ's baptism re-sanctified the world and all its material items to that pristine sacredness that it had at the time of Adam. (For scriptural references, see: Romans 5:12-6:14 and 1 Cor. 15:20-24 and 45-48).

We, as believing Christians, realize that our homes are miniature church communities. As such we need to clean them from the everyday carelessness and sin that creeps into our lives through our ever-human activities. The small irritations and bursts of anger that erupt because of our human nature carry us away from the purity of our Christ-like belief and commitment. This needs to be renewed for us in a similar fashion to confession. Because of the need to re-commit our material life (our home) to Christ, the priest each year comes to bring the blessed water of Theophany to our homes. The priest and our entire family need to gather and pray together so that our homes and we are re-dedicated to a new Christ-like sanctity. (*Fr Elias Mitchell*)

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, the worship of the Trinity was made manifest: for the voice of the Father bare witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit in the form of a dove, confirmed the steadfastness of that word. O Lord Who hast revealed Thyself and hast enlightened the world, glory to Thee.

Во Иордане крещающуся Тебе Господи, Троическое явися поклонение: Родителей бо глас свидетельствоваше Тебе, возлюбленного Тя Сына именуя: и Дух в виде голубине, извествоваше словесе утверждение, явлейся Христе Боже, и мир просвещей слава Тебе.

О Богоявленской Воде

В навечерне праздника Богоявления, равно как и в сам день этого торжества, в Православных Церквах с древности совершается так называемое «Великое освящение воды». Неверно представление, что вода, освященная в Навечерие Богоявления, чем-то отличается от воды Крещенской. Последование, т.е. молитвы, читаемые в каждый их этих дней, - абсолютно одинаковы. Совершается Великое освящение только два раза в год, соответственно в Навечерие и на Богоявление, в храме или у источника воды, в отличие от малого освящения, которое можно совершать ежедневно не только в церкви, но и, к примеру, в частных домах. С первохристианских времен на Богоявление, а также на Пасху и Пятидесятницу, было принято крестить оглашенных. Для этого в полночь, за Всенощным бдением, совершалось освящение воды. Свт. Иоанн Златоуст свидетельствует, что из благочестия среди христиан утвердился обычай набирать этой воды и приносить домой как благословение, сохраняя ее в течение всего года. Позднее освящение воды отделилось от крещения, хотя и сохранило многие его особенности. Традиция же принимать агиасму (так называется освященная на Богоявление вода) и приносить ее домой для освящения сохранилась.